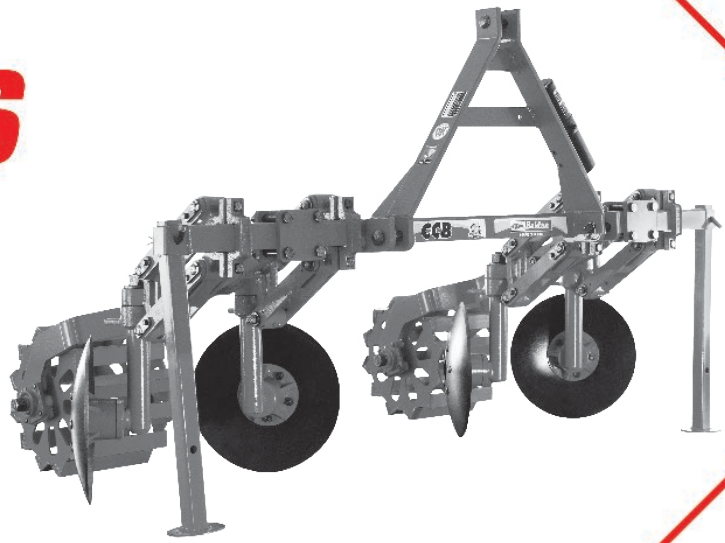
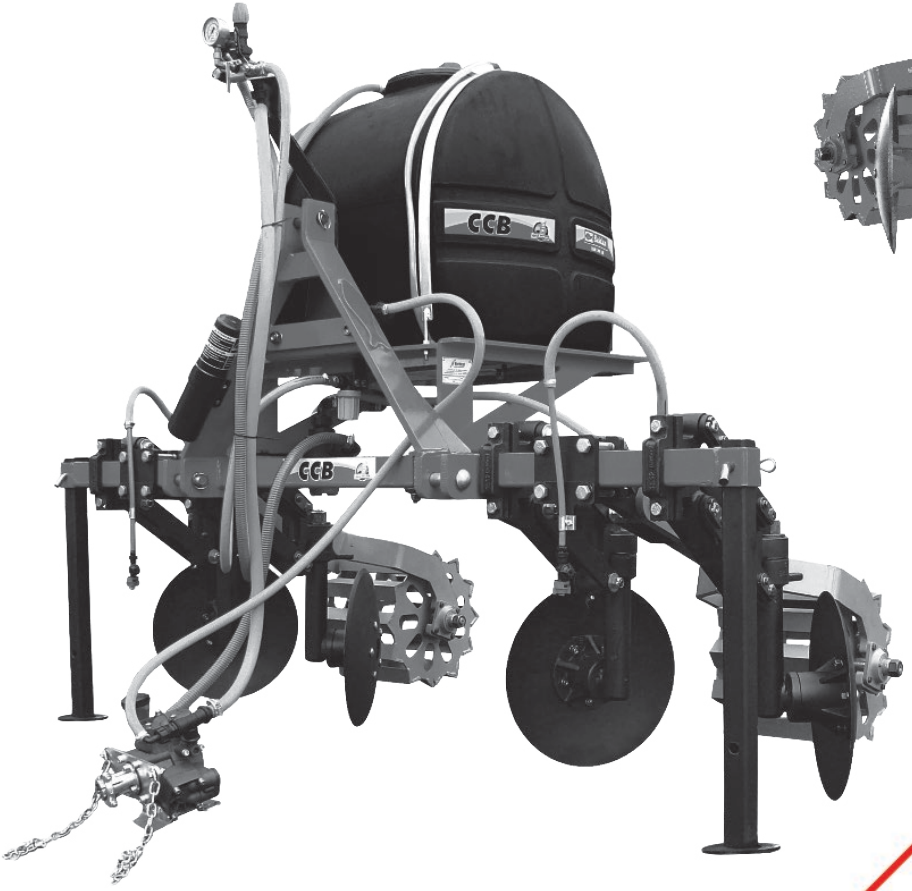
Manual de Instrucciones





CCB

Abonador de Caña Cruda

BALDAN

INTRODUCCIÓN

Agradecemos la preferencia y queremos felicitarlo por la excelente elección que acaba de hacer, pues usted adquirió un producto fabricado con la tecnología **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.**

Este manual lo orientará en los procedimientos que se hacen necesarios desde su adquisición hasta los procedimientos operacionales de utilización, seguridad y mantenimiento.

BALDAN garantiza que entregó este implemento para la reventa completo y en perfectas condiciones.

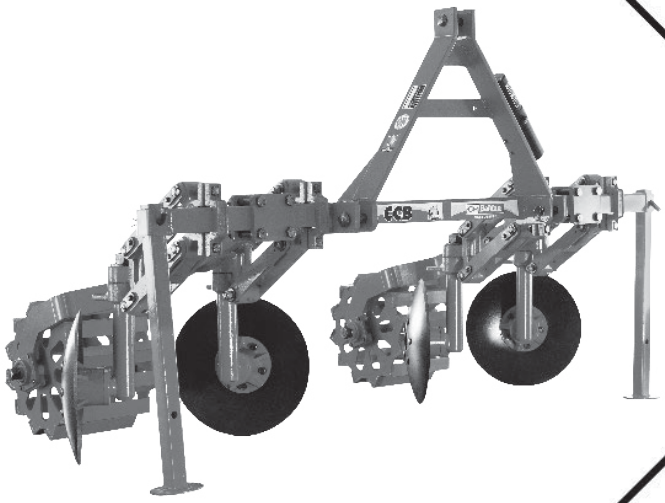
La reventa se responsabilizó por la guardia y conservación durante el período que estuvo en su poder, y también, por el montaje, reajustes, lubricaciones y revisión general.

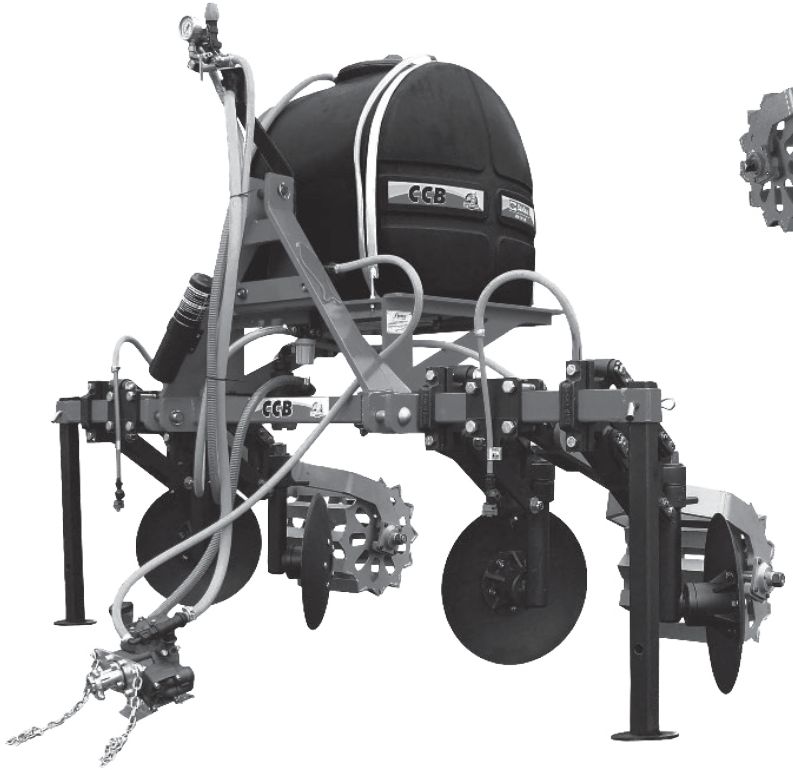
En la entrega técnica el revendedor debe orientar al cliente usuario sobre mantenimiento, seguridad, sus obligaciones en eventual asistencia técnica, el riguroso cumplimiento del término de garantía y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de asistencia técnica en garantía, deberá hacerse al revendedor en que fue adquirido.

Reiteramos la necesidad de lectura atenta del Certificado de Garantía y el cumplimiento de todos los ítems de este manual, pues actuando así estará aumentando la vida de su implemento.

Manual de Instrucciones





CCB

Abonador de Caña Cruda

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.
CNPJ: 52.311.347/0009-06
Insc. Est.: 441.016.953.110

Escanea el Código QR en la plaqueta de identificación de su equipo y acceda a este Manual de Instrucciones en Internet.

BALDAN

ÍNDICE

Garantia
Garantía del producto 4
Información general
Propietario 5
Normas de seguridad ..... 6 - 8
Advertências 9
Componentes - CCB sin sistema de pulverizado 10
Componentes - CCB con sistema de pulverizado 11
Especificaciones técnicas
Cubridor de caña baldan - ccb sin sistema de pulverizado 12
Especificaciones técnicas
Cubridor de caña baldan - ccb con sistema de pulverizado 13
Montaje 14
Montaje del montante 14
Montaje de las lineas 14
Montaje 15
Montaje de las lineas 15
Montaje del depósito 15
Montaje del depósito 16
Montaje 16
Montaje do comando de válvula 16
Enganche al tractor 17
Fijado de la bomba caja multiplicadora 18
Montaje / Regulados 18
Nivelado del cubridor 18
Regulados 19
Angulo de abertura y cierre del surco 19
Regulagem para transporte e trabalho 19
Regulados 20
Regulado de la presion de pulverizado 20
Regulado del registro de salida de la calda 20
Mantenimiento y operacion 21
Lubricado 21
Puntos de lubricación 21
Tabla de grasa y equivalentes 21
Mantenimiento y operacion 22
Cambio de aceite 22
Tabla de aceite e equivalentes 22
Mantenimiento operacional
Mantenimiento operacional 23
Limpieza ..... 24 - 26
Depósito 24
Sistema de picos antigoteo 25
Picos 25
Filtro del reservatorio 26
Filtro de linea 26
Identificación 27
Identificación del producto 27
Anotaciones 28

GARANTÍA DEL PRODUCTO

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.

Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en ***Baldan***.

De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de ***Baldan***, a través informes específicos distribuidos a los revendedores.

Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de ***Baldan***, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la ***Asistencia Técnica***. Y, con todo, la compañía ***Baldan*** está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor.

Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.

La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por ***Baldan***, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente.

La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.

Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son repuestos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.

La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.

INFORMACIÓN GENERAL

PROPIETARIO

El propósito del manual de instrucciones de **CCB** es guiar al usuario a través de todas las partes del producto, funciones, operaciones y mantenimiento.

Antes de empezar a trabajar con **CCB**, lea atentamente el manual de instrucciones y asegúrese de que lo entiende completamente. Lea o explique todo el contenido de este manual al operador que no pueda leer.

El manual de instrucciones es una parte fundamental de **CCB**, por lo que debe conservarse y estar siempre a disposición del operador para su consulta, ya que contiene toda la información necesaria, las instrucciones de uso, la conservación de por vida y el certificado de garantía.

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, no se hace responsable de los daños causados por accidentes derivados del uso, transporte o almacenamiento indebido o incorrecto de su implemento, ya sea por negligencia o inexperiencia de cualquier persona.

Sólo las personas que posean el total conocimiento del tractor y del implemento deben efectuar el transporte y la operación de los mismos.

BALDAN no se responsabiliza por ningún daño provocado en situaciones imprevisibles o ajenas al uso normal del implemento.

El manejo incorrecto de este equipo puede ocasionar accidentes graves o fatales. Antes de poner en funcinamiento el equipo, lea cuidadosamente las instrucciones que aparecen en el manual. Asegúrese de que la persona responsable de la operación está instruida en cuanto al manejo correcto y seguro. Asegúrese de que el operdador ha leído y entiende el manual de instrucciones del producto.

NR-12 ANEXO XI - MÁQUINAS E IMPLEMENTOS PARA USO AGRÍCOLA Y FORESTAL.

El presente anexo se aplica a las fases de diseño, fabricación, importación, comercialización, exhibición y venta de máquinas e instrumentos estacionarios o no estacionarios para uso agrícola y forestal, y también a los equipos de almacenamiento y secado y sus transportadores, como silos y secadores.

NR-31 - SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO EN LA AGRICULTURA, PECUARIA, SILVICULTURA, EXPLOTACIÓN FLORESTAL Y ACUICULTURA.

Esta Norma Reguladora tiene por objetivo establecer los preceptos a ser observados en la organización y en el ambiente de trabajo, de forma compatible la planificación y el desarollo de las actividades de la agricultura, la ganadería, la silvicultura, la explotación forestal y la acuicultura con la seguridad y la salud y el medio ambiente del trabajo.

SR. PROPIETARIO U OPERADOR DEL EQUIPO.

Lea y cumpla atentamente lo dispuesto en la NR-31.

Más información, consulte el sitio y lea en su totalidad la NR-31.
http://portal.mte.gov.br/legislacao/normas-regulamentadoras-1.htm

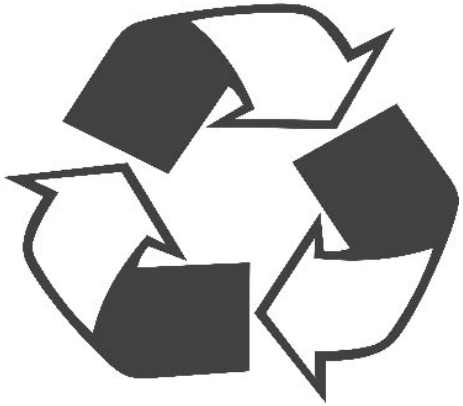
ESTE SÍMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA. NESTE MANUAL, SEMPRE QUE VOCÊ ENCONTRÁ-O, LEIA COM ATENÇÃO A MENSAGEM QUE SEGUE E ESTEJA ATENTO QUANTO À POSSIBILIDADE DE ACIDENTES PESSOAIS.

⚠ ATENCIÓN

- *Prezado Cliente*
- *A degradação do meio ambiente reflete em todos. Que em nossas ações no dia a dia , vizem recuperá-lo. Certifique-se que o manejo de produtos químicos não contribua para essa degradação.*

⚠ ATENCIÓN

- *PROTEGIENDO EL MEDIOAMBIENTE*
- *Residuos de mantenimiento de los equipamientos tales como aceites, filtros pueden perjudicar el suelo.*
- *Utilice de forma correcta el descarte, protegiendo el medio ambiente.*



⚠ ATENCIÓN

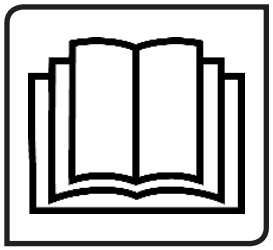
- *PELIGRO*
- *Observe siempre las recomendaciones existentes en el embalaje del producto químico antes de comprarlo y antes de usarlo.*
- *No leyendo estas recomendaciones usted podrá usar incorrectamente el producto, afectando así personas, animales y a sí mismo, causando serias enfermedades o hasta incluso la muerte.*
- *Al vaciar el embalaje del producto químico, no lo descarte en ríos o lagos, proceda conforme instrucciones en el embalaje, no teniendo informaciones, entre en contacto con el órgano competente en su región.*
- *Observar la recomendación del triple lavado en los embalajes de los productos utilizados.*

NORMAS DE SEGURIDAD

NORMAS DE SEGURIDAD

ESTE SÍMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD. EN ESTE MANUAL SIEMPRE QUE USTED LO ENCUENTRE, LEA CON ATENCIÓN EL MENSAJE QUE SIGUE Y ESTÉ ATENTO SOBRE LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES.

⚠ ATENCIÓN



- *Lea el manual de instrucciones atentamente para conocer las prácticas de seguridad recomendadas.*

⚠ ATENCIÓN

- *No trabaje con el tractor si el frente está liviano. Si tiene tendencia a levantarse, adicione pesos o lastres en el frente o en las ruedas delanteras.*

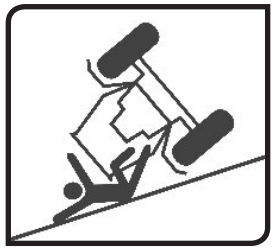
⚠ ATENCIÓN

- *Antes de realizar cualquier mantenimiento en su equipamiento, asegúrese que esté debidamente parado.*
- *Evite ser atropellado.*

⚠ ATENCIÓN

- *Solamente comience a operar el tractor, cuando esté debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad trabado.*

⚠ ATENCIÓN



- *Hay riesgos de lesiones graves por caídas al trabajar en terrenos inclinados.*
- *No utilice velocidad excesiva.*

⚠ ATENCIÓN

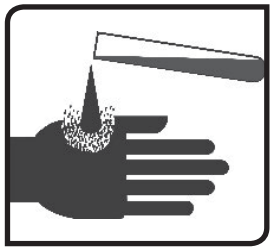
- *No transporte personas sobre el tractor o equipamiento.*

ESTE SÍMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD. EN ESTE MANUAL SIEMPRE QUE USTED LO ENCUENTRE, LEA CON ATENCIÓN EL MENSAJE QUE SIGUE Y ESTÉ ATENTO SOBRE LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES.

⚠ ATENCIÓN

- *Manténgase siempre lejos de los elementos activos de la sembradora (discos), los mismos son afilados y pueden provocar accidentes.*
- *Al realizar cualquier trabajo en los discos utilice guantes de seguridad en las manos.*

⚠ ATENCIÓN

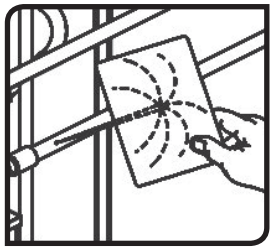


- *Nunca utilice químicos (insecticidas), sin la debida protección, evitando así el contacto con la piel.*

⚠ ATENCIÓN

- *El aceite hidráulico trabaja bajo presión y puede causar graves heridas, si hubiera perdidas. Verifique periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de pérdida, substitúyalas inmediatamente.*
- *Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas alivie la presión del sistema, accionando el comando con el tractor apagado.*

⚠ ATENCIÓN



- *Al buscar una posible pérdida en las mangueras, use un pedazo de cartón o madeira, nunca utilice las manos.*
- *Evite la incisión de fluido en la piel.*

NORMAS DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIAS

01- ⚠ **Cuando opere el implemento, no permita que las personas se mantengan muy cerca o sobre el implemento.**

02- ⚠ **Cuando haga cualquier trabajo de montaje o desmontaje en las secciones de discos colóquese guantes en las manos.**

03- ⚠ **No use ropas muy sueltas, pues pueden enroscarse en el implemento.**

04- ⚠ **Al colocar el motor del tractor en funcionamiento, esté debidamente sentado en el asiento del operador y consciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro tanto del tractor como del implemento. Ponga siempre la palanca de cambio en la posición neutra, apague el engranaje del comando de la llave de fuerza y coloque los comandos del hidráulico en la posición neutra.**

05- ⚠ **No prenda el motor del tractor en recinto cerrado, sin la ventilación adecuada, pues los gases de escape son nocivos para la salud.**

06- ⚠ **Al maniobrar el tractor para el enganche del implemento, asegúrese que posee el espacio necesario y que no hay nadie muy próximo, haga siempre las maniobras en marcha lenta y esté preparado para frenar en emergencia.**

07- ⚠ **No haga regulados con el implemento en funcionamiento.**

08- ⚠ **Al trabajar en terrenos inclinados, proceda con cuidado procurando siempre mantener la estabilidad necesaria. En caso de comienzo de desequilibrio reduzca la aceleración, gire las ruedas para el lado del declive del terreno y nunca levante el implemento.**

09- ⚠ **Conduzca siempre el tractor a velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o en declives, mantenga el tractor siempre accionado.**

10- ⚠ **Al conducir el tractor en carreteras, mantenga los pedales del freno interligados.**

11- ⚠ **Maneje productos químicos siguiendo las recomendaciones de un profesional habilitado.**

12- ⚠ **No trabaje con el tractor con el frente liviano. Si el frente tuviera tendencia a levantarse, adicione más pesos en el frente o en las ruedas delanteras.**

13- ⚠ **Al salir del tractor coloque la palanca de cambio en la posición neutra y aplique el freno de estacionamiento. No deje nunca implementos enganchados en el tractor en posición levantada del sistema hidráulico.**

14- ⚠ **Mantenga distante niños, personas desentrenadas o animales de las áreas de aplicación o regulado.**

15- ⚠ **Siempre manipule productos químicos en lugar ventilado y use EPI's recomendado en el embalaje del producto.**

16- ⚠ **Use la tasa de aplicación descrita en la etiqueta .**

17- ⚠ **Nunca sople con la boca los picos, válvulas o mangueras obstruidas.**

18- ⚠ **No transporte o almacene productos químicos junto con alimentos, medicamentos, personas o animales.**

19- ⚠ **Asegúrese que ríos y lagos no serán contaminados cuando esté lavando su equipamiento.**

20- ⚠ **En caso de intoxicación, procure el médico inmediatamente llevando consigo la etiqueta del producto**

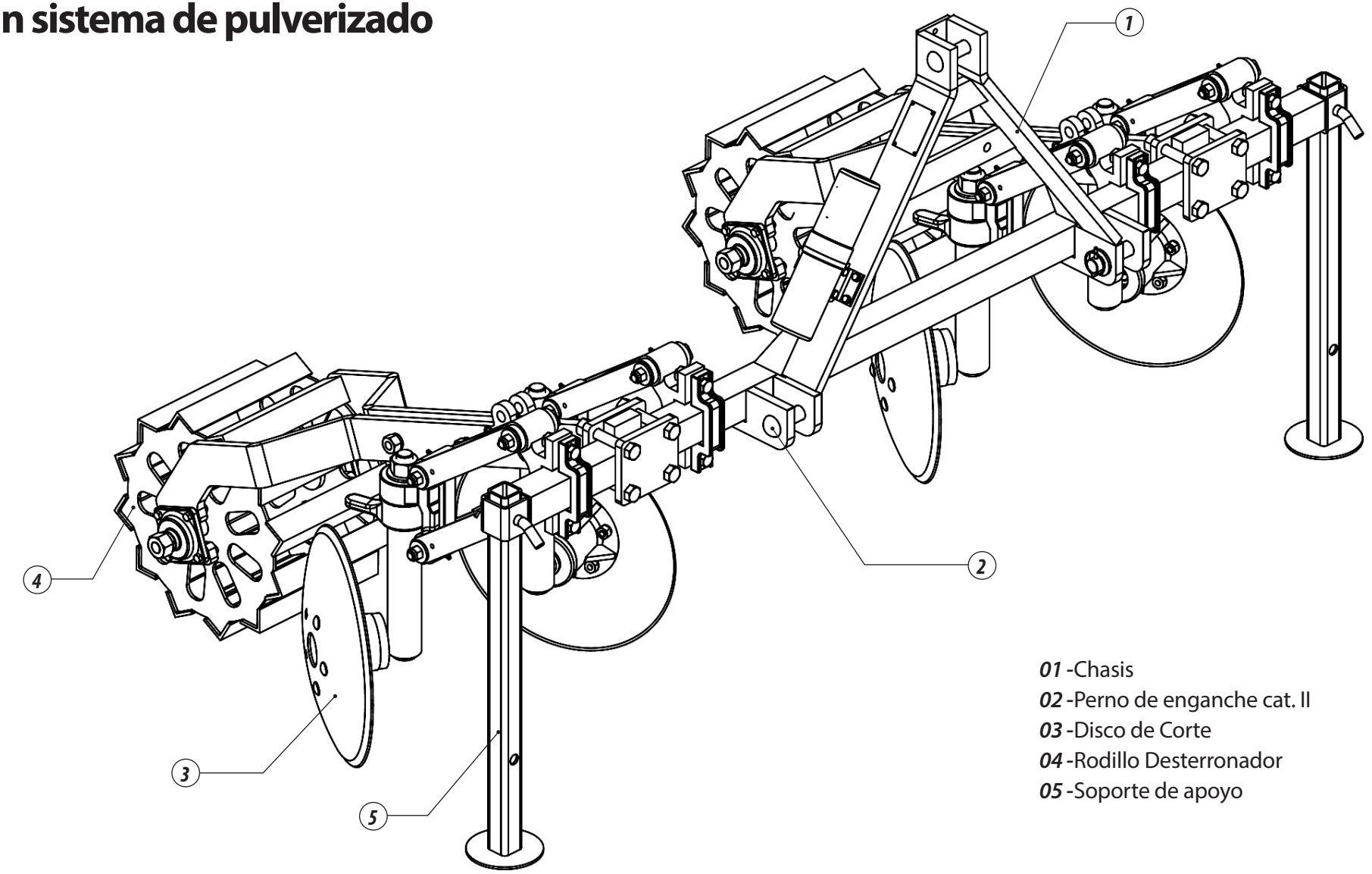
21- ⚠ **Apague la llave TDP, cuando pare el tractor para finalizar el trabajo y mantenimiento.**

22- ⚠ **Lea o explique todos los procedimientos anteriores, al usuario que no pueda leer.**

Em caso de dúvidas, consulte o Pós Venda
Fone: 0800-152577 / E-mail: posvenda@baldan.com.br

ABONADOR DE CAÑA CRUDA
CCB sin sistema de pulverizado

Figura 1

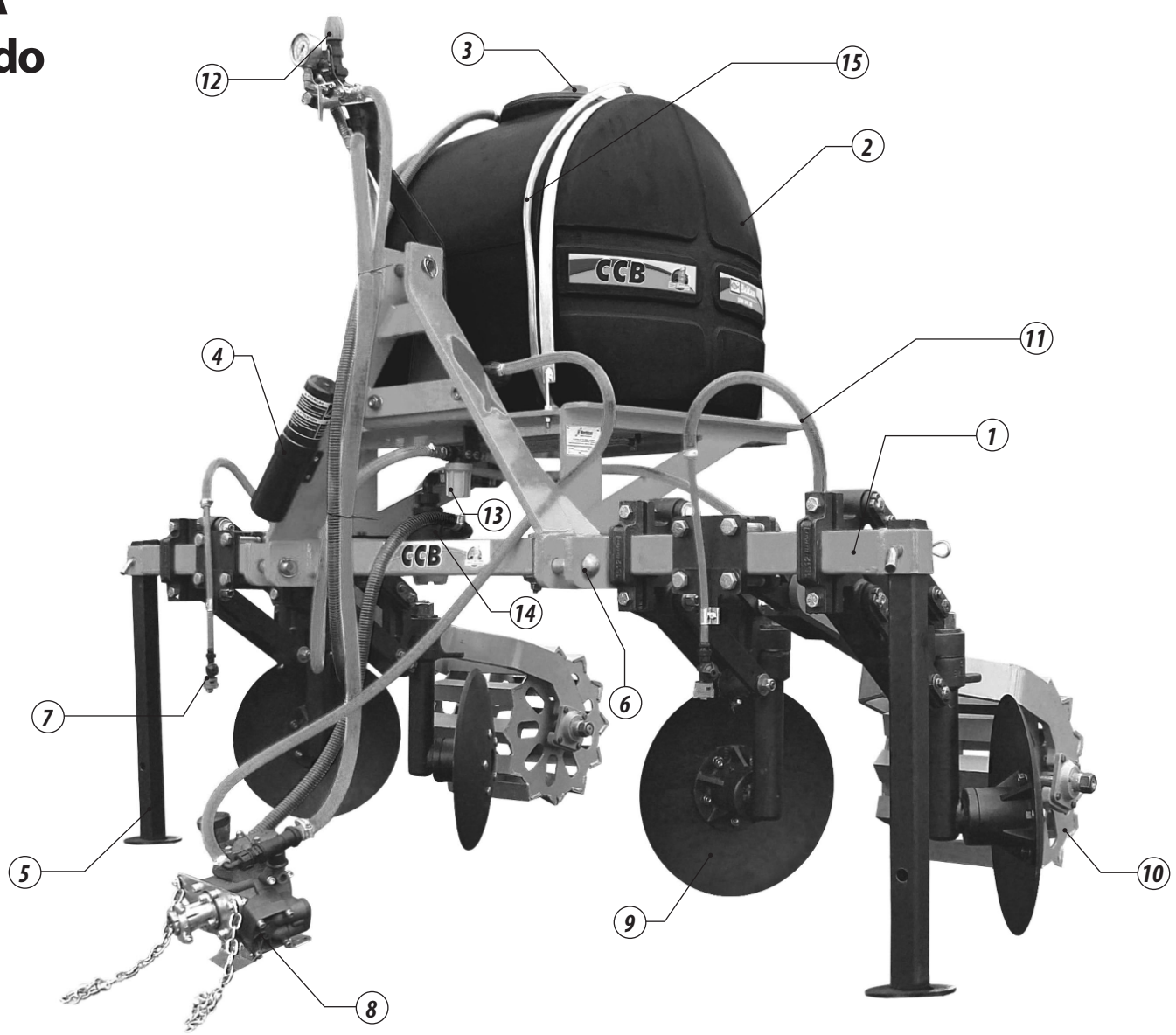


01 -Chasis
02 -Perno de enganche cat. II
03 -Disco de Corte
04 -Rodillo Desterronador
05 -Soporte de apoyo

COMPONENTES

ABONADOR DE CAÑA CRUDA
CCB con sistema de pulverizado

Figura 2



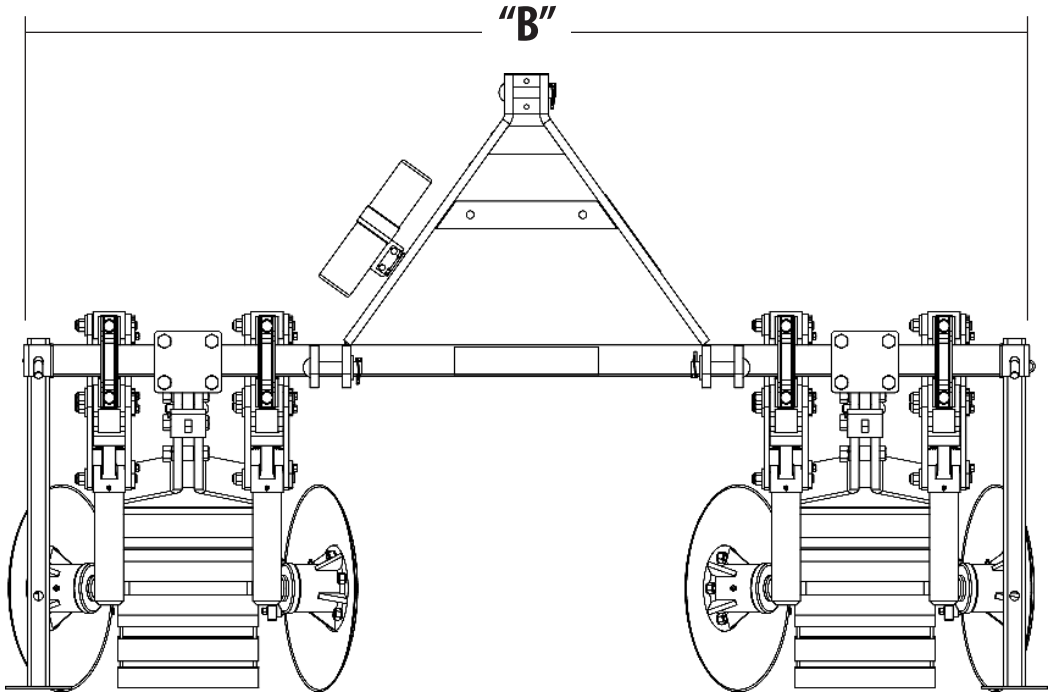
01 -Chasis
02 -Depósito
03 -Tapa del Tanque
04 -Contenedor de Manual y Catálogo
05 -Soporte de Apoyo
06 -Perno de enganche cat. II
07 -Pico
08 -Bomba Caja Multiplicadora
09 -Disco de Corte
10 -Rodillo Desterronador
11 -Mangueras
12 -Comando de Válvula
13 -Filtro de Línea
14 -Filtro del Reservorio
15 -Manguera Indicadora de Nivel del Depósito

ABONADOR DE CAÑA CRUDA - CCB SIN SISTEMA DE PULVERIZADO

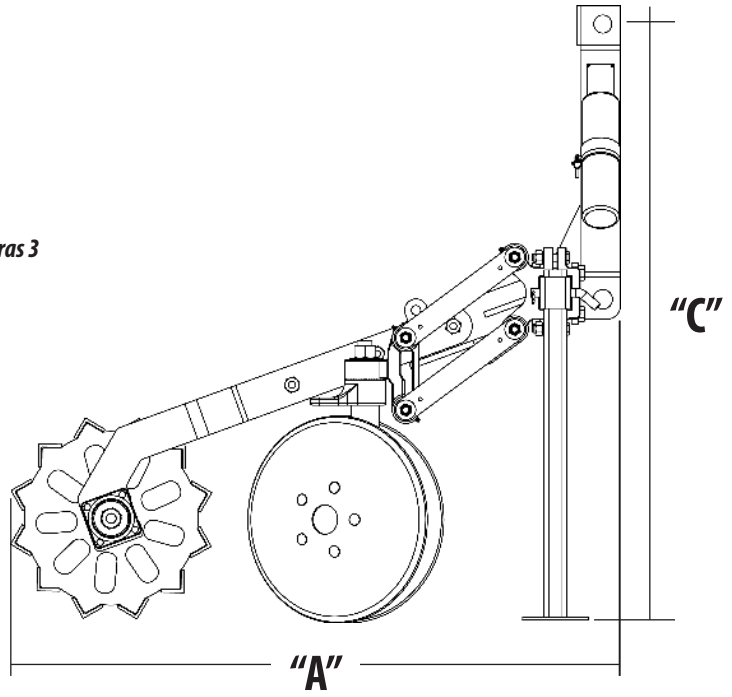
Tabla 1

Modelo	Nº de líneas	Espaciamiento entre líneas (mm)	Ancho total (mm) "B"	Altura total (mm) "C"	Enganche	Capacidad depósito (L)	Largo total (mm) "A"	Peso aproximado (Kg)	Potencia tractor (Hp)
CCB	2	1300 / 1400 / 1500 / 1700	2500	1280	Cat. II	300	1800	500	70

Baldan se reserva el derecho de alterar las características técnicas de este producto sin previo aviso.
Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.



Figuras 3



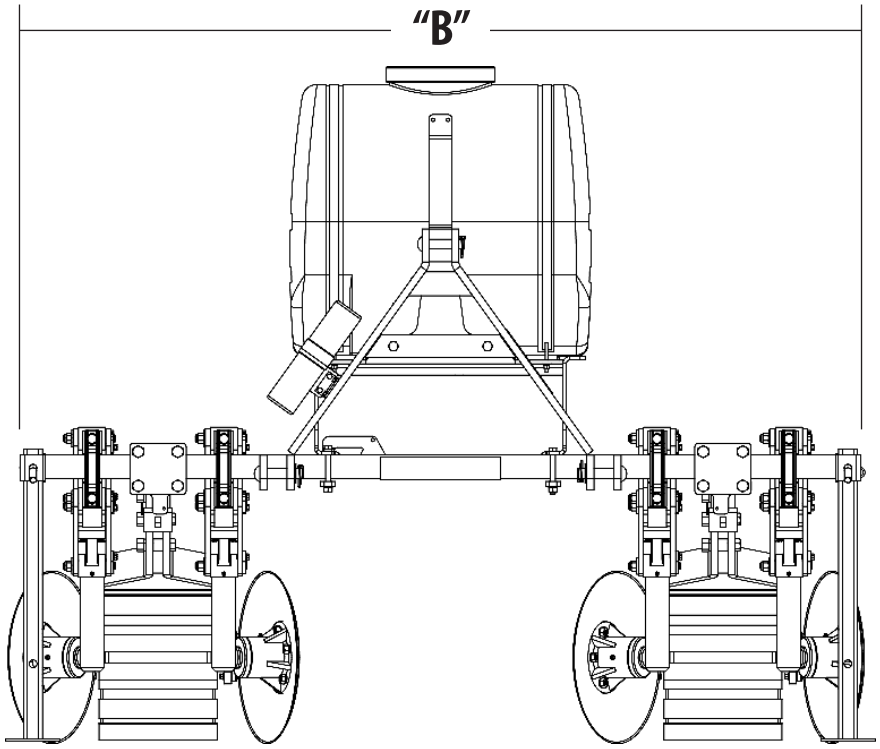
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ABONADOR DE CAÑA CRUDA - CCB CON SISTEMA DE PULVERIZADO

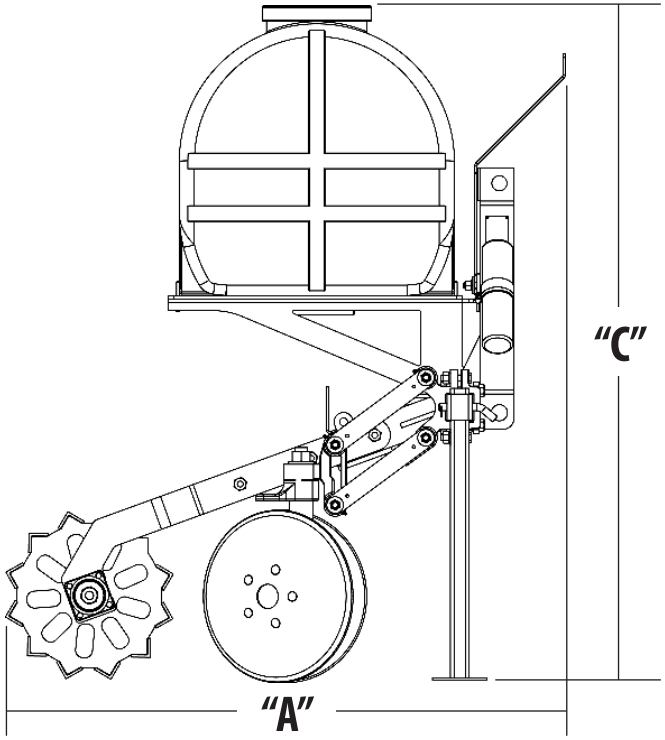
Tabla 2

Modelo	*Nº de líneas*	*Espaciamiento entre líneas (mm)*	*Ancho total (mm) "B"*	*Altura total (mm) "C"*	*Enganche*	*Capacidad depósito (L)*	*Largo total (mm) "A"*	*Peso aproximado (Kg)*	*Potencia tractor (Hp)*
CCB	*2*	*1300 / 1400 / 1500 / 1700*	*2500*	*1360*	*Cat. II*	*300*	*1800*	*500*	*70*

Baldan se reserva el derecho de alterar las características técnicas de este producto sin previo aviso.
Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.



Figuras 4



01 - El CCB ya sale de fábrica montado. Para fines de reposición de piezas, sigue a continuación las instrucciones de montaje. Antes de iniciar el montaje del cubridor, verificar las piezas con la lista que se encuentra dentro de la caja de embalaje.

02 - El proceso más simple y seguro para el montaje del cubridor es la utilizaciónde caballetes o similares.

MONTAJE DEL MONTANTE

01 - Fije el soporte de apoyo (1) en el montante (2), a través del perno L (3) y traba (4).

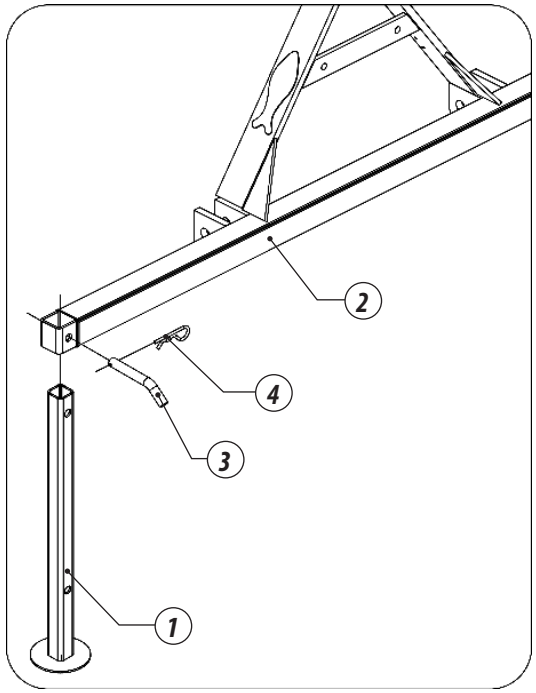


Figura 5

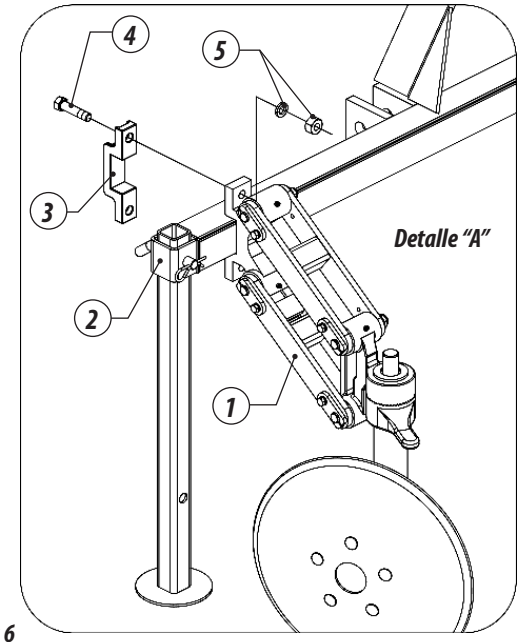
MONTAJE DE LAS LINEAS

01 - Antes de iniciar el montaje de las líneas, verifique la separación ideal para el trabajo a ser realizado, en seguida proceda a montar las mismas de la siguiente forma:

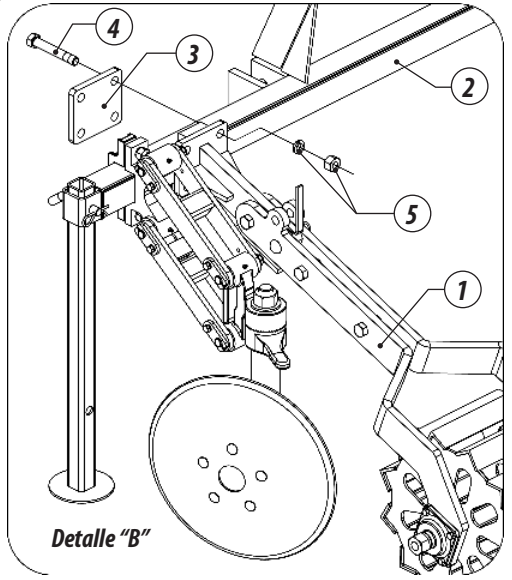
02 - Monte la 1º parte, introduciendo la línea (1) en el montante (2), coloque la abrazadera (3), los tornillos (4) y fije con las arandelas y tuercas (5), conforme muestra el ***detalle "A".***

OBSERVACIÓN

Cada línea está compuesta por 3 partes individuales, debiendo montar parte por parte conforme instrucciones.



Figuras 6

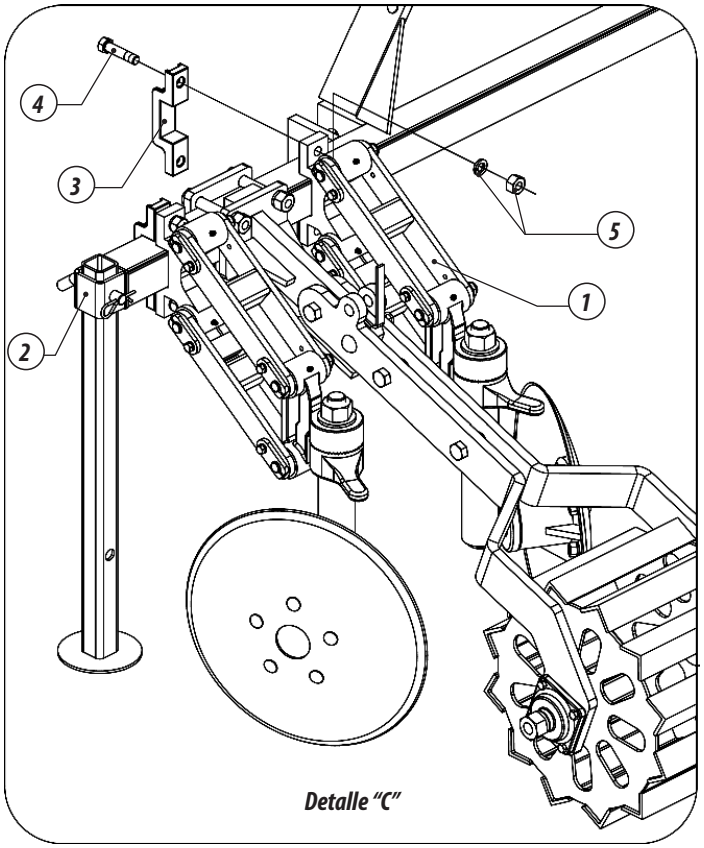


03 - En seguida, monte la 2º parte, introduciendo la línea (1) en el montante (2), coloque la chapa (3), los tornillos (4) y fije con las arandelas y tuercas (5), conforme muestra el ***detalle "B".***

MONTAJE

MONTAJE DE LAS LINEAS

04 - Finalice, montando la 3º parte, introduciendo la línea (1) en el montante (2), 4 coloque la abrazadera (3), los tornillos (4) y fije con las arandelas y tuercas (5), conforme muestra el ***detalle "C".***



Detalle "C"

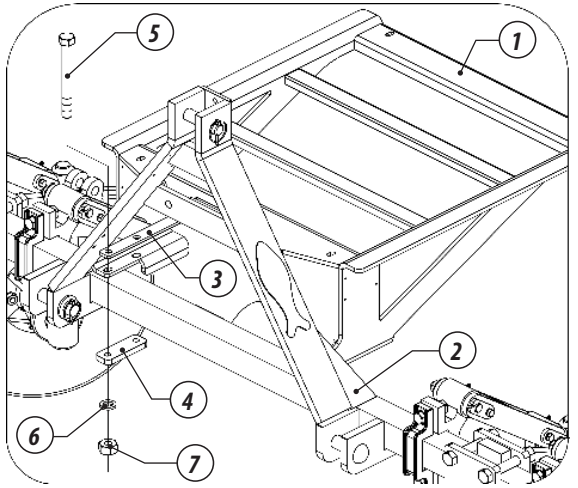
Figura 6

IMPORTANTE | ***Reapriete todos los tornillos en las primeras 5 horas de trabajo para ajustes metálicos. Después proceda a reapretar diariamente.***

MONTAJE DEL DEPÓSITO

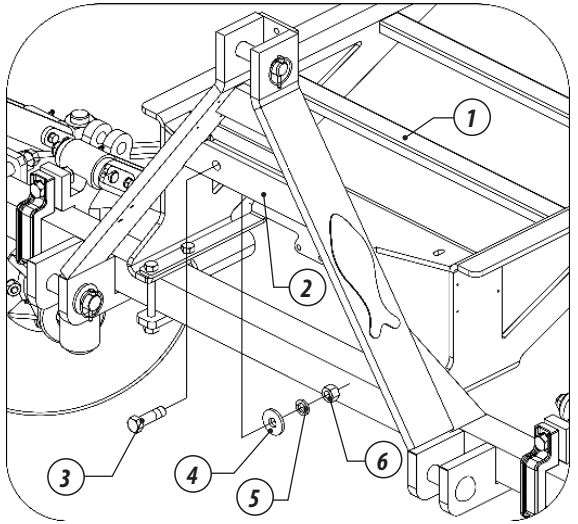
• Al finalizar el montaje de las líneas, comience a montar el depósito en el montante, para eso proceda de la siguiente forma:

01 - Fije el soporte del depósito (1) en el montante (2), coloque el soporte del filtro (3) y trabe la chapa del soporte (4) con el tornillo (5), arandela de presión (6) y tuerca (7).

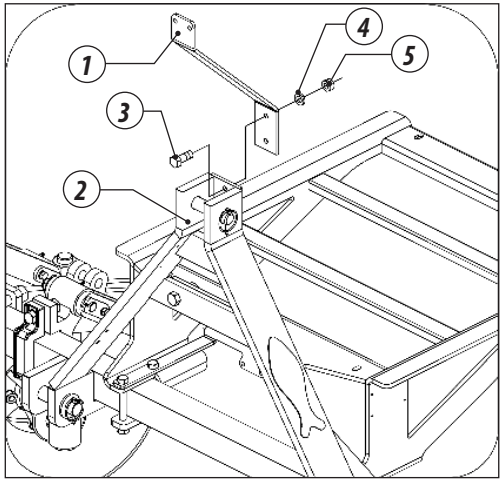


Figuras 7

02 - En seguida trabe el soporte del depósito (1) en el montante (2), a través del tornillo (3), arandela lisa (4), arandela de presión (5) y tuerca (6).

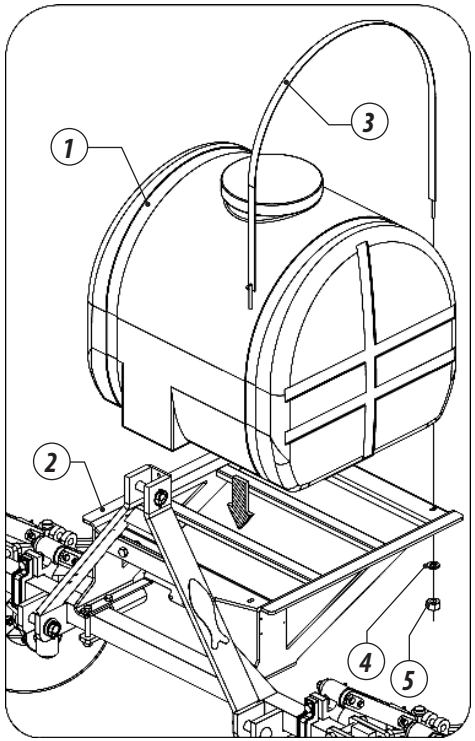


MONTAJE DEL DEPÓSITO



Figuras 7

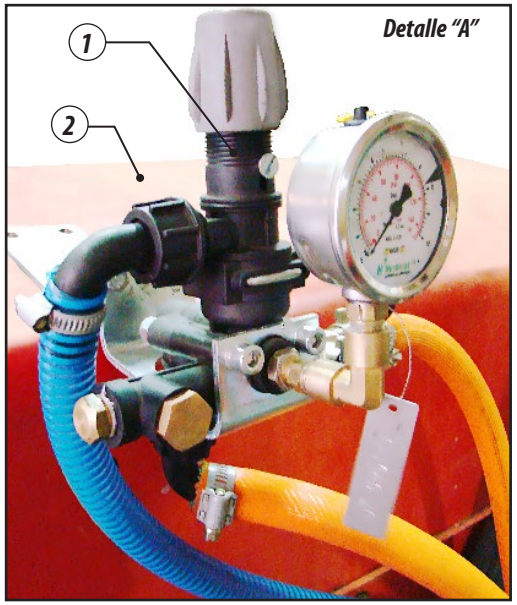
03 - Fije el soporte del comando de válvula (1) en el montante (2), a través del tornillo (3), arandela de presión (4) y tuerca (5).



04 - Finalizando coloque el depósito (1), sobre el soporte (2) y fije con el soporte de fijación (3), arandela de presión (4) y tuerca (5).

MONTAJE DO COMANDO DE VÁLVULA

- Al montar el comando de válvula, escoja uno de los lugares de abajo y proceda a fijar de la siguiente manera:



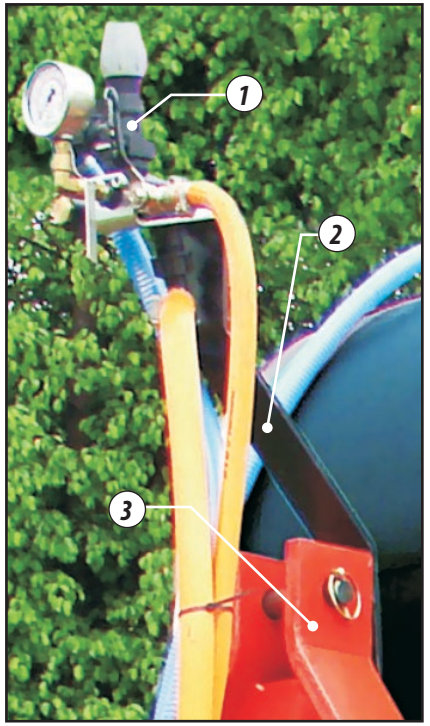
01 - Fije el comando de válvula (1) en el guardabarros del tractor (2), conforme muestra el ***detalle "A".***

02 - Fije el comando de válvula (1) en el soporte del comando (2), que está fijado en el montante (3) conforme muestra el ***detalle "B".***

IMPORTANTE

Al montar el comando de válvula, escoja la opción que fuera más práctico para el trabajo.

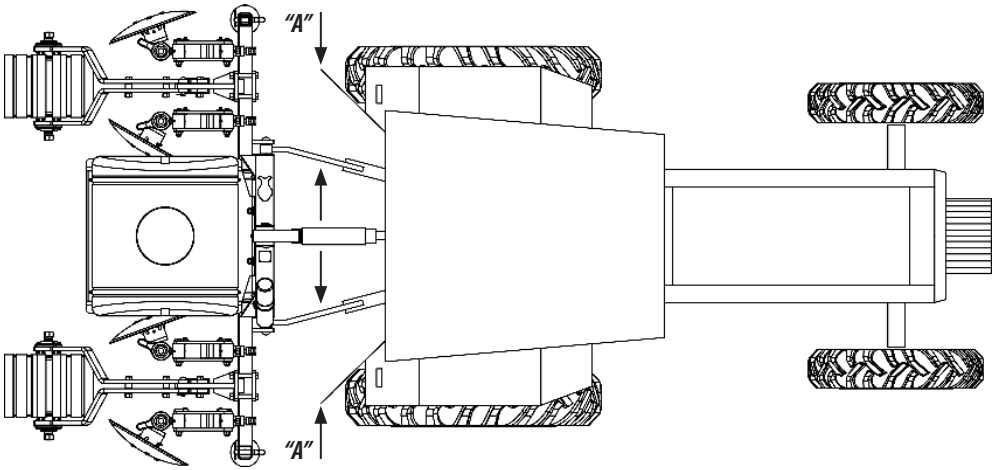
Figuras 8



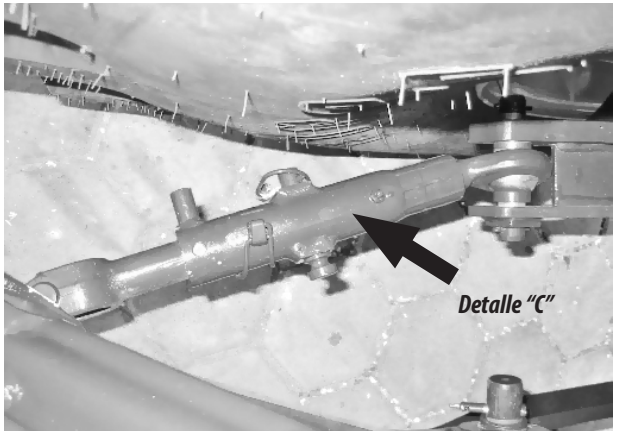
ENGANCHE AL TRACTOR

• Para centralizar el cultivador o el surcador en relación al eje longitudinal del tractor, escoja un lugar plano y proceda de la siguiente forma:

01 - Alinear el enganche superior del cultivador o del surcador con el 3er punto del tractor, verificando si las distancias "A" de los brazos inferiores del hidráulico son iguales en relación a los neumáticos del tractor. Los brazos inferiores deben estar nivelados uno con el otro.



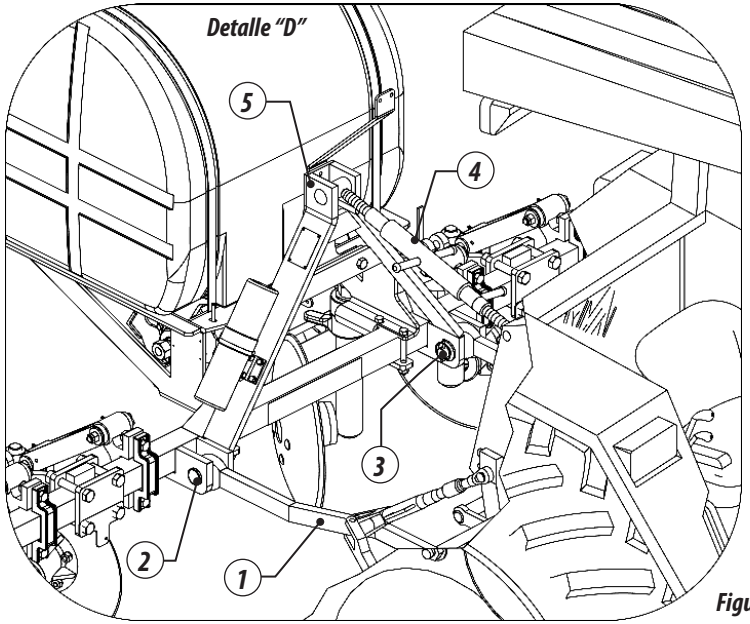
Figuras 9



⚠ ATENÇÃO

Más ajustes para acoplado pueden ser realizados a través de la manivela del brazo del gato hidráulico del tractor. Detalle "C", FIGURAS 09.

02 - Alinee previamente el tractor al cultivador o al surcador en marcha lenta. Aproxímese del mismo en marcha atrás hasta que los brazos del hidráulico (1) del tractor en posición baja, tan alineados cuanto sea posible de los pernos de enganche (2). Encaje el ojal de los brazos del tractor en los pernos de enganche (2) e coloque la traba (3). En seguida, ligue el brazo del tercer punto del tractor (4) al cabezal de enganche (5) del cubridor, conforme ***detalle "D",*** figura 09 .



Figuras 9

03 - Al enganchar el equipamiento, procure un lugar seguro y de fácil acceso, use siempre marcha reducida con baja aceleración.

IMPORTANTE

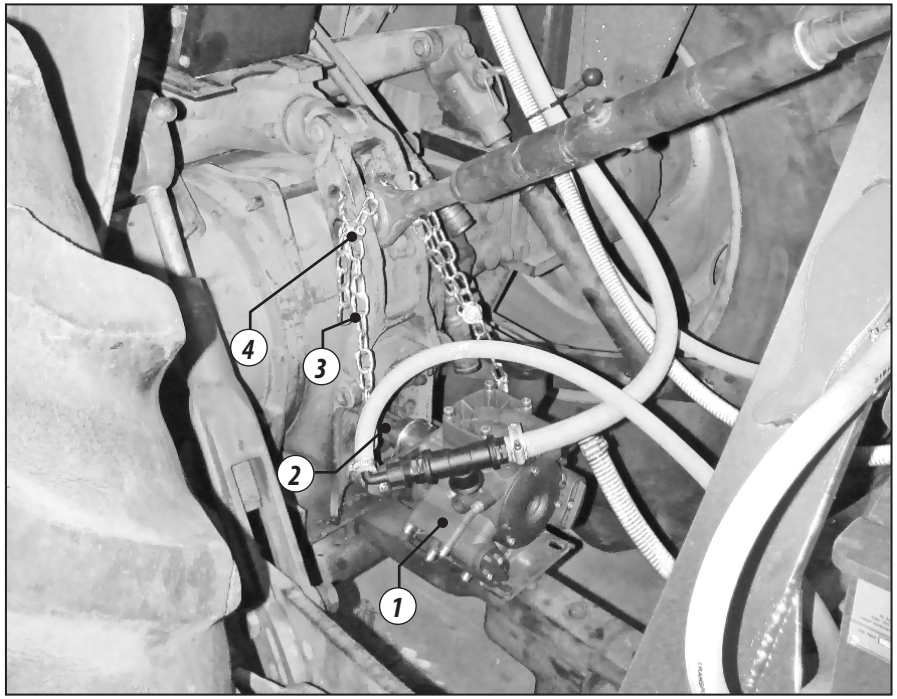
Habiendo necesidad de aumentar el largo del brazo del tercer punto (4), deberá hacerlo girando el cuerpo del brazo y no sólo a parte del ojal. El brazo del tercer punto (4) regula el ángulo de ataque de los discos o de las barras al suelo, posibilitando aumento o disminución en la profundidad de los mismos.

FIJADO DE LA BOMBA CAJA MULTIPLICADORA

- Para fijar la bomba caja multiplicadora, proceda de la siguiente manera:

01 - Fije la bomba caja multiplicadora (1) en la TDP del tractor (eje entallado) (2). En seguida trabe la bomba con las cadenas (3), a través del tornillo, arandela y tuerca (4).

Figura 10



⚠ ATENCIÓN

Al trabar la bomba caja multiplicadora con las cadenas, deje el lado izquierdo de la bomba estirado y el lado derecho holgado, debido al sentido de giro horario de la TDP del tractor.

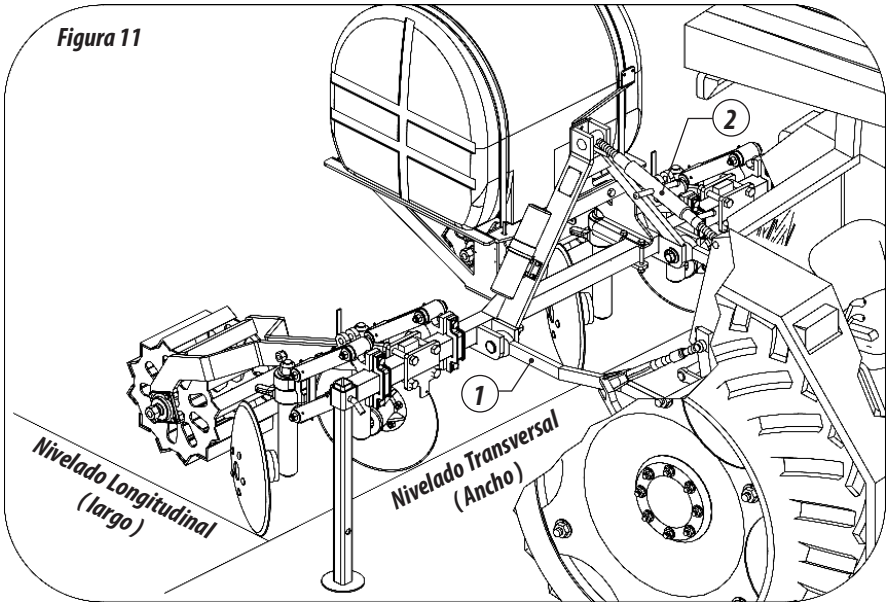
NIVELADO DEL CUBRIDOR

- Para que el CCB funcione bien, es necesario que esté nivelado en los dos sentidos (transversal / longitudinal). El nivelado en sentido transversal (ancho) es logrado actuando en los dos brazos del hidráulico del tractor (1), de forma que queden con el mismo lago. En seguida proceda a el nivelado longitudinal (largo), actuando en el brazo de unión del tercer punto (2), disminuyendo o aumentando su largo. Después de haber efectuado las operaciones anteriores, proceda de la siguiente forma:

01 - Observar que las barras deben quedar paralelas al suelo.

02 - La velocidad de trabajo varía de acuerdo con las condiciones del suelo. Se recomienda un promedio de 4 a 5 Km / hora.

Figura 11



IMPORTANTE | *El chasis del implemento debe estar bien nivelado en relación al suelo cuando en profundidad de trabajo.*

REGULADOS

ANGULO DE ABERTURA Y CIERRE DEL SURCO

• Para regular el ángulo de abertura y cierre del surco, proceda de la siguiente forma:

01 - Suelte la tuerca (1), dé el ángulo de abertura o cierre girando el disco liso (2), a través de la manivela (3) hasta la posición deseada, después reaprete la tuerca (1).

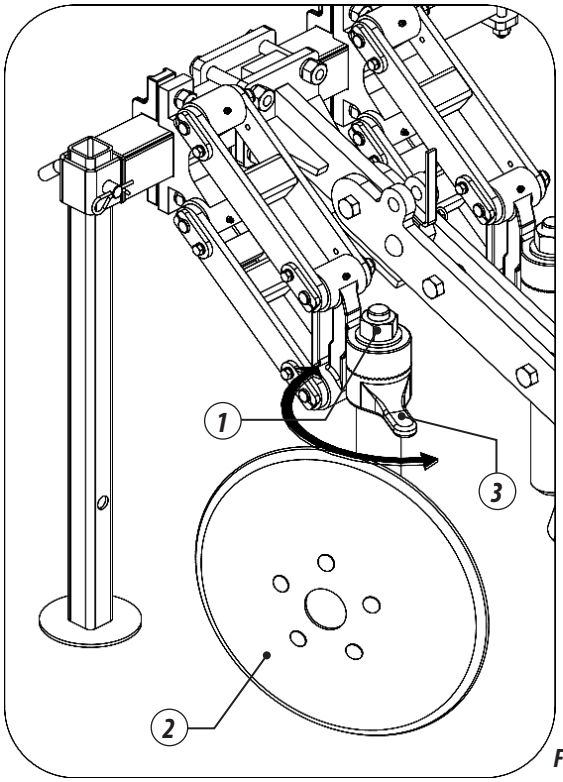
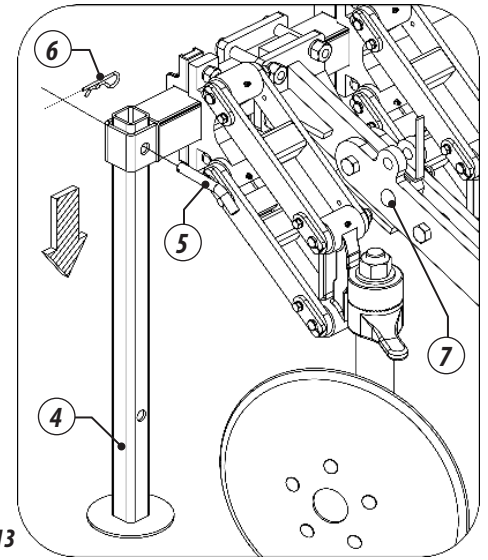


Figura 12

REGULAGEM PARA TRANSPORTE E TRABALHO

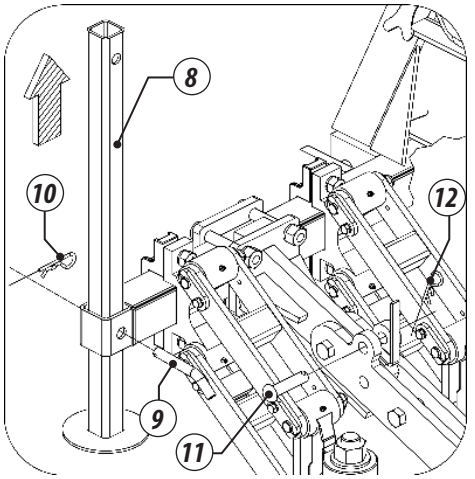
• Antes de efectuar el trabajo / transporte del cubridor, proceda de la siguiente forma:

01 - Al transportar el cubridor, baje el soporte de apoyo (4), fijando con el perno L (5) y trabe (6), en seguida trabe las líneas con el perno (7) conforme ***detalle "A"***.



Figuras 13

02 - Antes de trabajar con el cubridor, levante el soporte de apoyo (8), fijando con el perno L (9) y traba (10), en seguida destrabe las líneas cambiando el perno (11) y traba(12) conforme ***detalle "B"***.



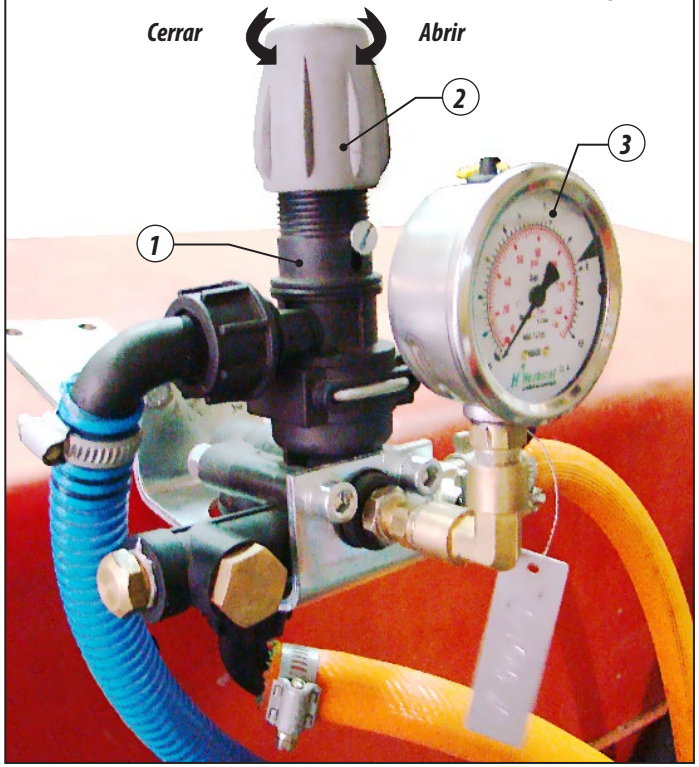
IMPORTANTE | *Antes de trabajar o transportar el cubridor, verifique si los procedimientos arriba fueron hechos.*

REGULADO DE LA PRESION DE PULVERIZADO

- En el comando de válvula (1), a través de la manivela (2), regula la presión de pulverizado. Esa variación en la presión, se obtiene abriendo o cerrando la manija del comando de válvula. Para hacer ese regulado proceda de la siguiente manera:

01 - Para mayor presión de pulverizado, abra lentamente el comando de válvula, girando la manija en sentido horario, verificando en el manómetro (3) el aumento de la presión. Para menor presión de pulverizado, cierre lentamente el comando de válvula, girando la manivela en sentido anti horario, verificando en el manómetro la reducción de la presión.

Figura 14

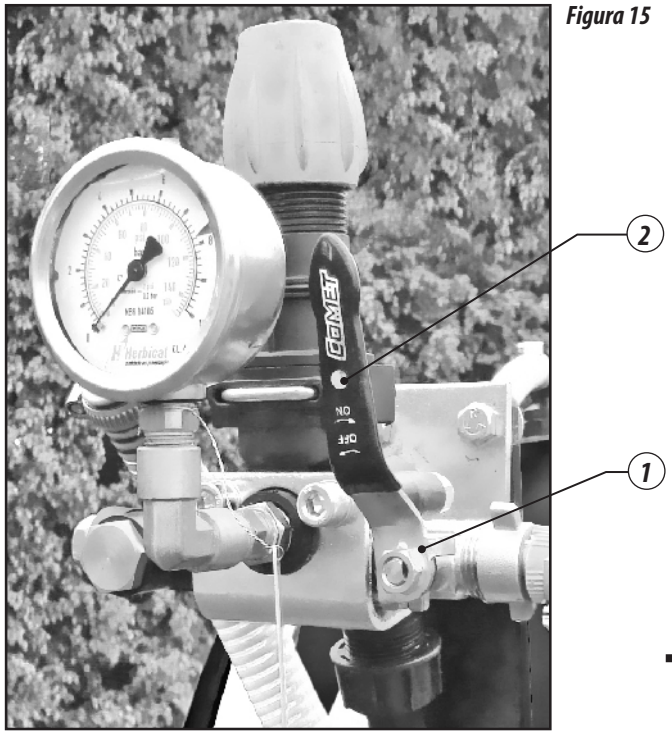


REGULADO DEL REGISTRO DE SALIDA DE LA CALDA

- No registro (1), através da alavanca (2), você faz a abertura e o fechamento da calda. Para fazer essa abertura e fechamento da calda, proceda da seguinte maneira:

01 - Para abrir el registro (1), gire la palanca (2) en la ***posición ON (abierto)***, y para cerrar, gire la palanca (2) en la ***posición OFF (cerrado)***.

Figura 15



⚠ POSICIÓN

ON: (Abierto)
OFF: (Cerrado)

IMPORTANTE

Apertura del Registro: Al comenzar el trabajo y al finalizar la maniobra.

Cierre del Registro: Al terminar el trabajo y al iniciar la maniobra.

MANTENIMIENTO Y OPERACION

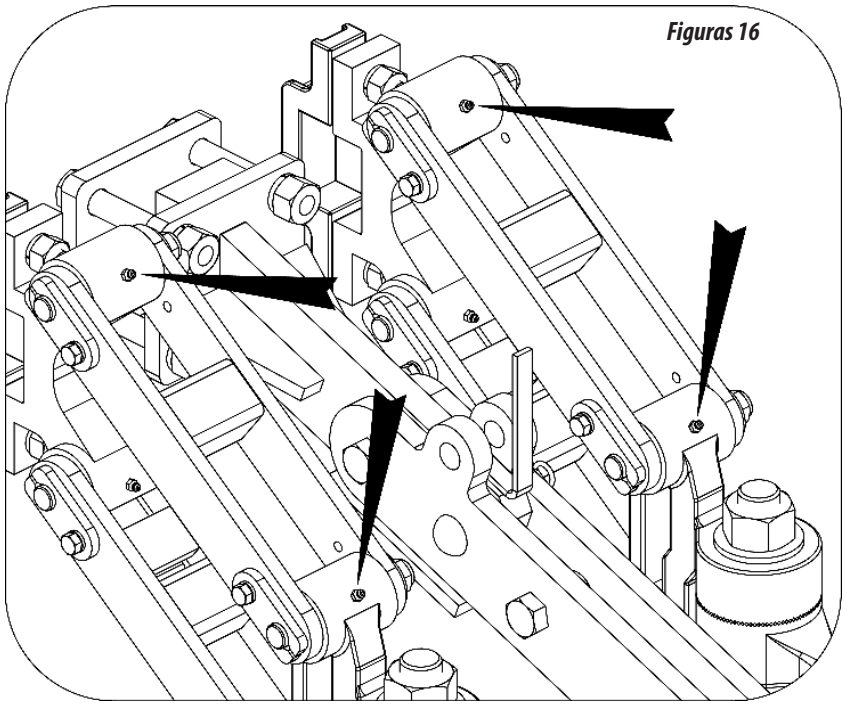
LUBRICADO

01 - El lubricado es indispensable para un buen desempeño y mayor duración de las partes móviles del cobridor, contribuyendo con la economía de los costos de mantenimiento.

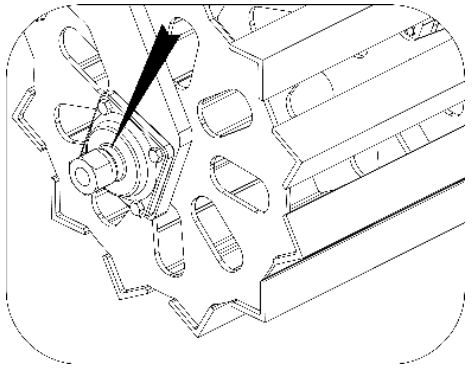
02 - Antes de iniciar la operación, lubrique cuidadosamente todas las graseras observando siempre los intervalos de lubricación en las siguientes páginas.

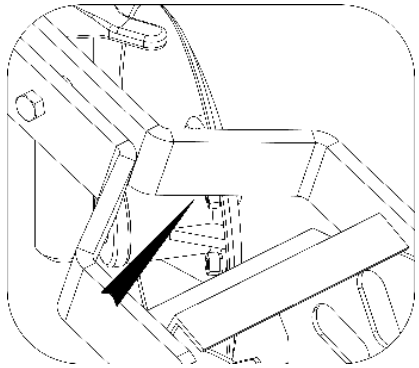
03 - Asegúrese de la calidad del lubricante, sobre su eficiencia y pureza, evitando utilizar productos contaminados por agua, tierra y otros agentes.

PUNTOS DE LUBRICACIÓN



Figuras 16





Figuras 16

TABLA DE GRASA Y EQUIVALENTES

Tabla 3

FABRICANTE	TIPO DE GRASA RECOMENDADA
Petrobrás	Lubrax GMA 2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Super Graxa Ipiranga Ipíranga Super Graxa 2 Ipiflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Mobilgrease MP 77
Texaco	Marfak 2 Agrotex 2
Shell	Retinax A Alvania EP 2
Esso	Multipurpose grease H Litholine MP 2
Bardahl	Maxlub APG 2 EP

Si hubiera otros lubricantes y/ o marcas de grasas equivalentes que constan en esta tabla, consultar manual técnico del propio fabricante del lubricante.

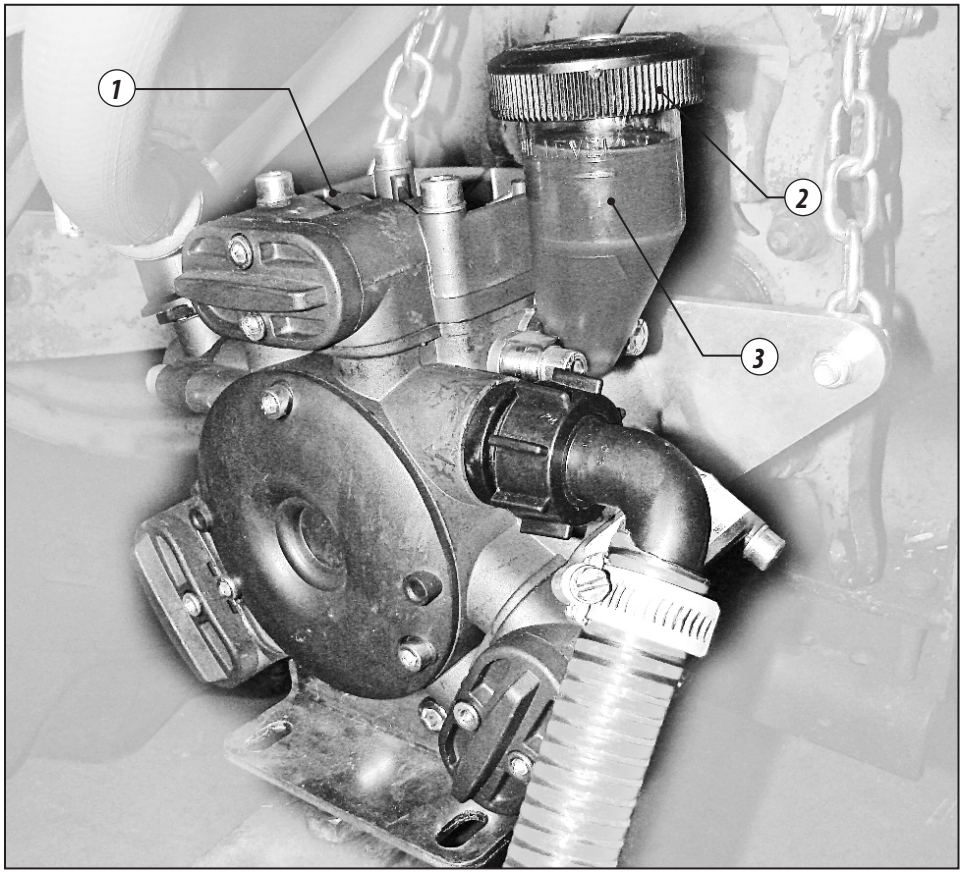
CAMBIO DE ACEITE

- Para hacer el cambio de aceite de la bomba caja multiplicadora, proceda de la siguiente manera:

01 - Retire el tapón localizado debajo de la bomba (1), deje desagotar el aceite, en seguida recoloque e tapón y abra la tapa (2), abastezca con el aceite recomendado abajo.

02 - Verifique diariamente el nivel del aceite a través del visor (3).

Figura 17



ATENCIÓN | *La salida de la bomba caja multiplicadora es de 38 a 40 litros nominal.*

IMPORTANTE

Haga el primer cambio de aceite de la bomba de la caja multiplicadora con 300 horas de trabajo, después de la primero, hacer los cambios preventivos después. El aceite recomendado para la bomba caja multiplicadora es el SAE 20W40.

TABLA DE ACEITE Y EQUIVALENTES

Tabela 4

FABRICANTE	TIPO DE ACEITE RECOMENDADO
Petrobrás	Lubrax MG-4 20W40
Ipiranga	F-1 Super 20W40 GP Super 20W40
Mobil	Mobil Super 20W40
Texaco	Havoline Super Premio 20W40
Shell	Helix 20W40
Esso	Esso Extra 20W40

Si hubiera otros lubricantes y/ o marcas de aceites equivalentes que no constan en esta tabla, consultar manual técnico del propio fabricante de aceite.

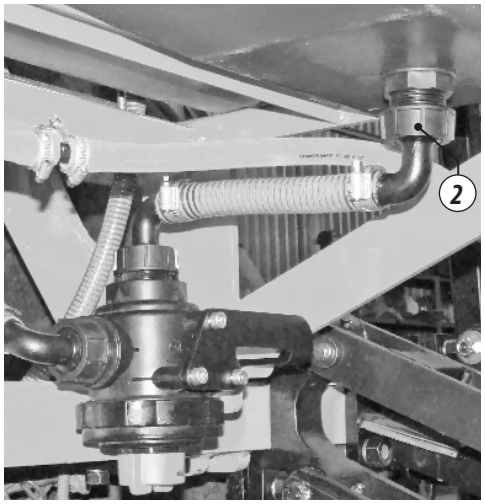
MANTENIMIENTO OPERACIONAL

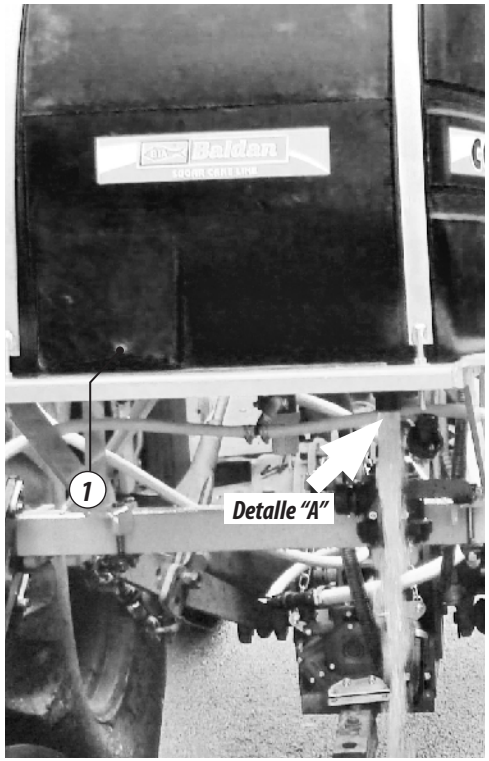
PROBLEMAS	CAUSAS PROVABLES	SOLUCIONES
Tractor se empina cuando levanta el cubridor.	*Falta de lastre en la parte delantera del tractor.*	*Lastrar la parte delantera del tractor.*
El cubridor se va de costado durante el trabajo en terrenos inclinados.	*Brazos inferiores del enganche del tractor están sueltos con desplazamiento lateral.*	*Fije los brazos inferiores del enganche del tractor de forma de eliminar el desplazamiento lateral.*
No consigue pulverizar.	*Falta de calda en el tanque.*	*Colocar agua en el tanque.*
	Registro de tanque cerrado.	*Abrir registro.*
	Producto sedimentado en el fondo del tanque.	*No deje producto en el tanque al final del trabajo.*
	Mangueras, filtros y picos tapados.	*Desmontar y limpiar.*
Falta de presión en el sistema de pulverizado.	*Rotura del diafragma de la bomba.*	*Verificar la bomba.*
	Problema en el comando de pulverizado.	*Verificar las partes internas, reparaciones, resorte, etc.*
	Problema en las válvulas de la bomba.	*Verificar las partes internas de la válvula.*
Salida irregular.	*Objeto obstruyendo la manguera, manguera con curva o doblada.*	*Verificar las mangueras de salida de la bomba.*
	Problemas con la salida.	*Verificar circuito de pulverizado tiene pérdida.*
	Problemas con la bomba.	*Verificar si hay algún objeto obstruyendo el pasaje de líquido para la bomba.*

DEPÓSITO

01 - Para limpiar el depósito, proceda de la siguiente manera:

02 - Desagote el depósito (1), retirando la tapa (2), dejando escurrir todo el insecticida en un tambor o recipiente adecuado para el producto, conforme ***detalle "A"***.





Figuras 18

⚠ ATENÇÃO

No desagote el depósito, derramando el insecticida directamente al suelo, para que no haya contaminación y ni agresión al medio ambiente. Busque hacer ese procedimiento, utilizando un tambor o recipiente adecuado para almacenar el producto.

LIMPIEZA

03 - Enseguida de desagotar el depósito (1), retire la tapa (3) y el elemento filtrante (4) conforme ***detalles "B" y "C"***.

Figuras 18

04 - Limpie el depósito y los componentes, en seguida lávelos con agua corriente. Después monte todos nuevamente.

OBSERVACIÓN

Verifique diariamente el elemento filtrante (4) y haga el cambio, siempre que lo crea necesario, evitando así, cualquier tipo de impureza dentro del depósito, debido a la mala conservación del mismo.

IMPORTANTE

- *Lavar el CCB. No utilice detergentes químicos, eso podrá dañar la pintura del mismo.*
- *Reponer la pintura en los puntos en que hubiera necesidad.*
- *Pulverizarlo con aceite o con cualquier otro tipo de anticorrosivo.*
- *Verifique todas las partes móviles del CCB, si presentan desgaste u holguras, haga el ajuste necesario o la reposición de las piezas, dejándolo pronto para el uso. Utilice piezas originales Baldan.*
- *Guardar el CCB en lugar seco, protegido del sol y de la lluvia.*

LIMPIEZA

SISTEMA DE PICOS ANTIGOTEO

01 - El CCB posee el sistema de picos antigoteo con enganche rápido, que permite la aplicación uniforme de insecticida, conforme ***detalle "A"***.

Figura 19

IMPORTANTE

El sistema anti goteos es dotado de un mecanismo de diafragma c/ resortes, que al sufrir una reducción en la presión, que alcance menos de 7 libras, se cierra automáticamente, no permitiendo que haya goteo en el lugar, evitando así la contaminación del suelo y el desperdicio del producto.

PICOS

- Para hacer la limpieza del punto de pulverizado (pico), proceda de la siguiente manera:

01 - Retire el enganche rápido (1) del cuerpo del pico (2), en seguida, el punto de pulverizado (3) y el anillo de junta (4), y por último el filtro del pico (5). Limpie o cambie los componentes si fuera necesario. Al terminar, monte los mismos nuevamente.

OBSERVACIÓN

Verifique diariamente el filtro del pico (5) y cámbielo, siempre que lo juzgue necesario.

Enganche rápido cónico

Punto de pulverizado (Pico)

Anillo de vedacion

Filtro del pico

Figuras 20

OBSERVACIÓN

No usar agujas o alambres para hacer la limpieza en el agujero de los picos, pues ese procedimiento puede causar un aumento en el agujero, ocasionando una mala distribución en el pulverizado.

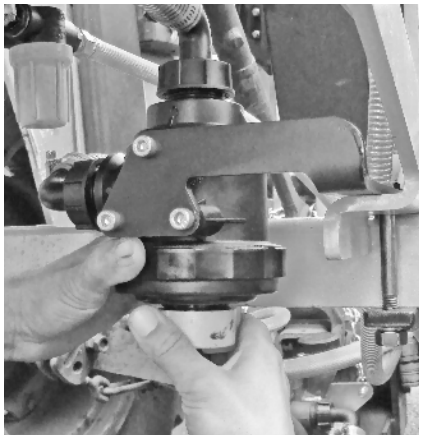
ATENCIÓN

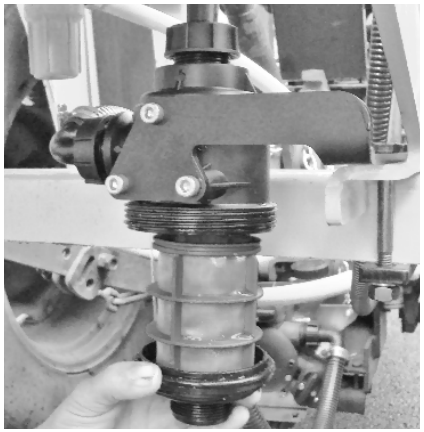
El CCB sale de fábrica con un único modelo de punto de pulverizado (3). Antes de trabajar, consulte un profesional habilitado, para indicar el calibrado exacto de la presión y el modelo ideal de (pico), para el tipo de trabajo a ser realizado.

FILTRO DEL RESERVATORIO

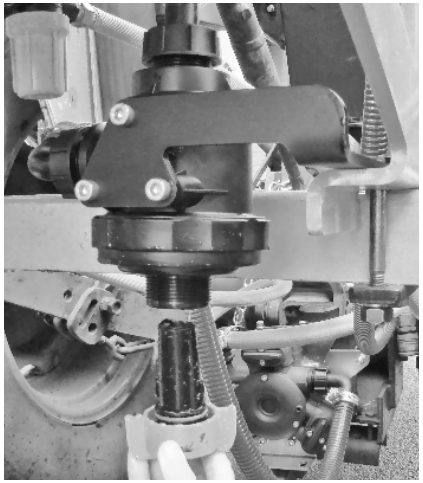
- Para limpiar el filtro del reservatorio, proceda de la siguiente manera:

01 - En el filtro del reservatorio (1), retire la manija (2), y después el elemento filtrante (3), en seguida haga la limpieza o cambio si fuera necesario. Al terminar haga el montaje de los componentes nuevamente.





Figuras 21



OBSERVACIÓN

Verifique diariamente el elemento filtrante (3) y haga el cambio, siempre que lo juzgue necesario.

IMPORTANTE

Al proceder a limpiar o cambiar el elemento filtrante, no hay necesidad de desagotar el depósito, pues el filtro del reservorio posee un sistema de auto sellado.

FILTRO DE LINEA

- Para limpiar el filtro de línea, proceda de la siguiente manera:

01 - En el filtro de línea (1), retire la tapa (2), y después el elemento filtrante (3), en seguida haga la limpieza o cambio si fuera necesario. Al terminar haga el montaje de los componentes nuevamente.

Figuras 22

OBSERVACIÓN

Verifique diariamente el elemento filtrante (3) y haga el cambio, siempre que lo juzgue necesario.

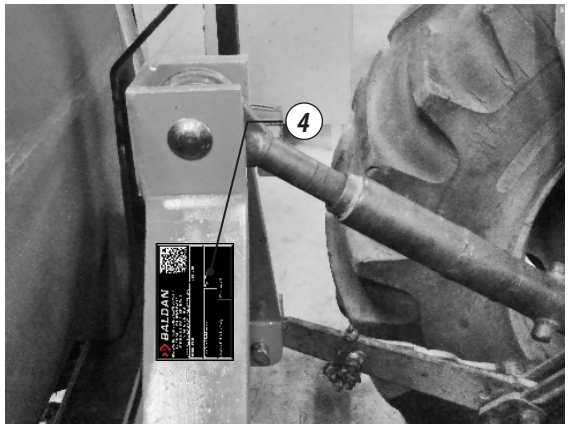
LIMPIEZA

IDENTIFICACIÓN

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

01 - Para consultar el catálogo de piezas o solicitar asistencia técnica en Baldan, indique siempre el modelo (1), número de serie (2) y fecha de fabricación (3), que se encuentra en la etiqueta de identificación del equipo (4).

EXIJA SEMPRE PIEZAS ORIGINALES BALDAN



Figuras 23

01 - Asegúrese de identificar los datos siguientes para siempre tener información correcta sobre la vida de su equipo.

Propietario: _____

Reventa: _____

Hacienda: _____

Ciudad: _____ *Provincia:* _____

Modelo: _____

Nr Garantia: _____

Nr de Série: _____

Fecha de la Compra: _____ *NF. N:* _____

⚠ ATENCIÓN

Los diseños contenidos en este manual son sólo para propósitos ilustrativos. Para permitir una mejor visión general y la instrucción detallada algunos dibujos en este manual se retiraron los dispositivos de seguridad (cubiertas, escudos, etc.). Nunca opere el equipo sin estos dispositivos.

PUBLICACIONES | *Código: 6055010424-8 | CPT: CCB13507*

CONTACTO | *En caso de dudas, no utilice el equipo, consulte el posventa.*
Teléfono: 0800-152577
E-mail: posvenda@baldan.com.br

ANOTACIONES

CERTIFICADO DE GARANTÍA

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.

Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en Baldan.

De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de Baldan, a través informes específicos distribuidos a los revendedores.

Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de Baldan, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la Asistencia Técnica. Y, con todo, la compañía Baldan está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor.

Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.

La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por Baldan, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente.

La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.

Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son repuestos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.

Para hacer una solicitud de garantía, el distribuidor deberá proceder de la siguiente manera:

Enviar un informe técnico detallado informando el problema (Informe de solicitud de Asistencia Técnica al Cliente), que puede ser obtenido a través del correo aftersales@baldan.com.br o a través de nuestra página web.

Enviar si posible, películas, fotos de la (s) pieza (s) solicitada (s).

Indicar en el informe: El modelo, número de série, año de fabricación, etc, o sea, todos los datos solicitados en el informe.

La (s) pieza (s) danificada (s) deberá (n) quedarse a la disposición para análisis de nuestro personal técnico en una futura visita (caso sea solicitado).

La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____

Nr. de Serie: _____

Fecha: _____ *Factura:* _____

Revenda: _____ *Ciudad:* _____

Provincia: _____ *Z. Postal:* _____

Propietário: _____ *Teléfono:* _____

Dirección: _____ *Número:* _____

Ciudad: _____ *Provincia:* _____

Correo eletrónico: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Selle del revendedor _____

1ª - Propietário

CERTIFICADO DE GARANTÍA

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____

Nr. de Serie: _____

Fecha: _____ *Factura:* _____

Revenda: _____ *Ciudad:* _____

Provincia: _____ *Z. Postal:* _____

Propietário: _____ *Teléfono:* _____

Dirección: _____ *Número:* _____

Ciudad: _____ *Provincia:* _____

Correo eletrónico: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Selle del revendedor _____

2ª - Revenda

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____

Nr. de Serie: _____

Fecha: _____ *Factura:* _____

Revenda: _____ *Ciudad:* _____

Provincia: _____ *Z. Postal:* _____

Propietário: _____ *Teléfono:* _____

Dirección: _____ *Número:* _____

Ciudad: _____ *Provincia:* _____

Correo eletrónico: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Selle del revendedor _____

3ª - Fabricante

BALDAN

Avenida Baldan, 1500
Nova Matão
15.993-900
Matão/SP - Brasil
sac@baldan.com.br
export@baldan.com.br

+55 16 3221 6500
baldan.com.br